

TFAI 2023 PROGRAM GUIDE

FEB VOL.13

場館活動資訊

# TFAI

TAIWAN FILM &  
AUDIOVISUAL INSTITUTE  
國家電影及視聽文化中心

▪ 主題影展

**【TIDF 台灣國際紀錄片影展】**  
2023 巡迴展 on Tour  
01.06-02.19

▪ 特別企劃

**【純情淚·戀愛風：台語片羅曼史】**  
01.27-02.26

▪ TFAI 選映

**悲情城市 | 超級大國民 | 好男好女**  
02.24 - 02.26

TFAI

[www.tfai.org.tw](http://www.tfai.org.tw)

封面：《噴了香水的巴黎》劇照

購票入場 大影格 / 小影格

即日起 - 02.19 ㉓

## TIDF 台灣國際紀錄片影展 2023 巡迴展 On Tour

2023 TIDF 巡迴展從影視聽中心起跑，以得獎作品、菲律賓專題、記錄 × 記憶等單元與觀眾見面。作為巡迴首站，將獨家放映歌德學院影像工作坊短片輯，並與節目共同策展人墨夫·艾斯皮納進行線上座談；此外，更加碼放映菲律賓獨立電影之父奇拉·塔西米克之精彩作品，並邀請導演來台進行大師講堂。

### 購票

- 全票 120 元 / 張
- 影展套票 300 元 / 4 張 (不限場次, 購買時須選定場次)
- TFAI 會員價、學生票 100 元 / 張
- 孩童票、敬老票 60 元 / 張
- 身心障礙票 / 本影展場次皆設有固定席次可免費索取

- General Admission | NTD 120 per ticket
- Package Deal | NTD 300 for 4 tickets (select upon purchase)
- TFAI Member & Student | NTD 100 per ticket
- Senior / Accessible / Children | NTD 60 per ticket



完整節目資訊  
請掃 QR Code



### TIDF 線上亂談

02.02 ㉓ 19:30-21:30

## 紀錄片或許 (不) 是最適切的名字

影音藝術創作與紀錄片之間是什麼關係，當創作被歸類或定義為紀錄片時，作者們是什麼想法；當代藝術和紀錄片之間，又能夠產生什麼樣的關係？創作者、藝評人、策展人三方的線上大亂鬥，豈不精采？！

主持人 | 林木材 / TIDF 策展人

與談人 | 洪瑋伶 / 《K 的房間——關於世界的創造與毀滅》導演

蘇育賢 / 《工寮》、《宿舍》導演

許哲瑜、陳琬尹 / 《事件現場製造》主創團隊

王咏琳 / 藝評人、策展人、多倫多大學電影系博士候選人



報名連結

本活動將於線上舉行，請掃 QR Code 報名參加，活動前將發送登入連結。

## TIDF 得獎影片 TIDF Award-winning Films

02.04 ㊦ 19:30

### 維也納——家庭故事

Weiyena - The Long March Home

趙維納 Weina ZHAO、朱迪思·本尼迪克 Judith BENEDIKT  
奧地利 Austria

2020 | DCP | Colour | 96min

2022 TIDF 國際競賽首獎  
2020 慕尼黑國際紀錄片影展德語競賽首獎



奧地利長大的華人女孩，為追尋家族歷史，逐步創入被近代中國遺忘的歷史與傷痛。她偶然發現外曾祖父曾從事左翼話劇與電影，一方面追探上海黃金時代的電影事業，一方面對比父系祖先的貧農家庭，在明白文革與家族傷痛的同時，也逐漸了解歷史如何成為世代的傷痕。

Two family histories, one century and two metropolises merge in one person. The filmmaker's journey into the history of China leads to the Japanese Occupation and the Cultural Revolution, while tackling the great issues of the 21st century.

02.05 ㊦ 16:10 ★

### 野番茄

Taste of Wild Tomato

廖克發 LAU Kek-huat

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 123min

2022 TIDF 台灣競賽首獎  
2021 釜山影展



高雄是日治時期軍事重地，在二二八事件中遭受嚴重軍事鎮壓。本片尋訪經歷二戰的台籍日本兵、事件的雄中自衛隊成員及受難者遺族，還原歷史劫難的生命軌跡。當倖存者逐漸凋零，訴說及凝視抵抗著遺忘，記憶猶如在土地上努力生長，結出強韌的生命果實。

Kaohsiung was an important military base during Japanese rule and had incurred heavy casualties during the 228 Incident. The film subtly tends to the deep scars of the witnesses, survivors and their descendants as an act of resistance to oblivion.

02.05 ㊦ 19:40

### 地洞

The Burrows

胡三壽 HU Sanshou

中國 China | 2021 | DCP | Colour | 101min

2022 TIDF 亞洲視野競賽首獎  
2022 TIDF 再見真實獎評審團特別提及  
2021 阿姆斯特丹國際紀錄片影展



陝西遺世獨立的小村山坡上，鏡頭安靜地觀察陪伴村裡工匠一起幫導演的外祖父母造墳。工作閒聊的古今人物事蹟與導演的奇異夢境相映。墳墓是年長者對身後的寄託，也是年輕人對局勢與前景躊躇不安的象徵。而世紀疫情的消息和警語如遙遠的戰火飄盪，透露陣陣的不安和詭譎之情。

The filmmaker and his family follow an age-old tradition by building a tomb for the elders. The portrait of a village, memories and reflections, gradually unveils the spiritual world of the hometown and offers a meditation on existence itself.

02.12 ㊦ 19:40

### 塵默呼吸

Silence in the Dust

李維 LI Wei

新加坡 Singapore、法國 France

美國 United States、中國 China

2022 | DCP | Colour | 95min

2022 TIDF 再見真實獎評審團特別獎  
2022 台北金馬影展



塵肺病末期的大章回到中國西南的山區老家，長期臥病在床，靠年邁父母照顧；三個不懂事的孩子，在遊戲之餘會到父親床前，以按摩舒緩病痛，認真的臉龐上透露著無邪天真。大章的生活不再有改變或期待，但孩子或許會問：生活是什麼？

Dazhang, diagnosed with advanced staged pneumoconiosis, returned to his hometown. The entire family was stuck in this seemingly endless suffering, while his children were still confused about what happened to their father.

## TIDF 得獎影片 TIDF Award-winning Films

02.18 (六) 16:50

### 迷霧中的孩子 Children of the Mist

何黎艷 HÀ LÊ DIỄM | 越南 Vietnam  
2021 | DCP | Colour | 93min

2022 TIDF 青少年評審團獎  
2021 阿姆斯特丹國際紀錄片影展最佳國際導演  
2021 阿姆斯特丹國際紀錄片影展最佳首作特別提及



琪與父母在雲霧裊繞的越南山區務農度日，她對外界和成長充滿好奇與想像。村裡盛行「搶婚」習俗，除夕那夜，父母返家發現琪不見蹤影……。導演以親密又自持的距離長期蹲點，呈現社會現實與紀錄片倫理的複雜度，見證女孩們成長與自覺的過程。

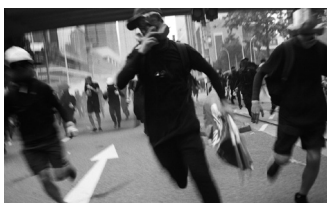
Di is a 12-year-old girl living in a village of Northwest Vietnamese mountains where young girls endure the controversial tradition of 'bride-kidnapping'. On the Lunar New Year's Eve, Di's parents find her disappeared when coming back home from the celebration.

02.19 (日) 12:30 ★

### 憂鬱之島 Blue Island

陳梓桓 CHAN Tze Woon  
香港 Hong Kong、日本 Japan、台灣 Taiwan  
2022 | DCP | Colour, B&W | 97min

2022 TIDF 亞洲視野競賽評審團特別獎  
2022 TIDF 再見真實獎首獎  
2022 TIDF 觀眾票選獎



從六七暴動、文革、六四、九七，到反送中，一人逃離文革，冒死赴港；一人反殖民、宣揚愛國主義，成為階下囚；一人支持民主自由，換來坦克輾碎的夢想。影片流動於紀實與劇情之間，敘事線也在大時代之間流轉，平行的真實人物，如何記述與回憶無法逆轉的香港宿命？

One escaped the Cultural Revolution; one was imprisoned at young age; one saw dreams and bodies crushed by tank treads. The past is presented in fictional scenes, with today's activists playing those of yesteryear, as their scarred memories and experiences become more tangled than ever.

## TIDF 精選 TIDF Selection

02.04 (六) 15:10

### 海妖 No Desire to Hide

朱日坤 ZHU Rikun | 中國 China  
2021 | DCP | Colour | 91min

2021 捷克伊赫拉瓦國際紀錄片影展最佳原創手法獎



崇拜毛澤東的吳昊希望改變社會、移民美國，但努力總是落空；女友寧寧喜歡藝文，希冀出名賺錢，但成績總是普普。兩人約定保持開放性的關係，各自保有情人，對婚姻、生子以及家庭持不同意見，衝突不斷。極為貼身、赤裸的鏡頭之下，兩人的靈魂與慾望無處可藏。

WU Haohao describes himself as a video producer who shoots videos with sexual content. He and his girlfriend try to function in an open relationship but fail. The possibility of emigration to America is a hope, but it's receding due to the worsening political situation.

02.05 (日) 14:00

### 浪跡自由 Soy Libre

羅荷·波堤耶 Laure PORTIER  
法國 France、比利時 Belgium  
2021 | DCP | Colour | 78min

2021 蘇黎世影展特別提及  
2021 坎城影展ACID單元



導演 15 年來記錄著弟弟的成長，在非典型家庭中成長的他，渴望無條件的絕對自由，少年出獄後，自我放逐於各地，甚至參與秘魯街頭運動。每個生命階段，都充滿決絕與輕狂。時而是姊姊手持攝影機，時而是弟弟手機自拍，疏離又親密的家庭電影，是對立也是對話。

Arnaud, an energetic young outsider, constantly struggling to be what he should have been: free. The film paints an intimate portrait of the filmmaker's younger brother and provides unique insights into their extraordinary sibling relationship.

記錄 × 記憶：檔案變形記 Docu/Memory: Archival/Found Footage and More

02.04 六 17:30

## 三分鐘——超展開

### Three Minutes - A Lengthening

碧安卡·史帝格特 Bianca STIGTER  
荷蘭 Netherlands、英國 United Kingdom  
2021 | DCP | Colour, B&W | 69min

2022 都柏林國際電影節紀錄片獎  
2021 阿姆斯特丹國際紀錄片影展



1938 年，業餘者拍攝的旅遊影像，在數十年後被意外發現，短短三分鐘的片段，記錄當時猶太居民面對攝影機的好奇。幾年後，小鎮遭到大屠殺，影像也成為浩劫前的動態紀錄。透過對影像的抽絲剝繭，歷史亦起死回生。

The three minutes of home movie is the only moving images left of the Jewish inhabitants of Nasielsk before the Holocaust. The filmmaker examines every frame of it, transforming the rare colour footage shot in 1938 Poland into a film that unravels the stories hidden in the celluloid.

02.05 日 11:50

## 永無黑夜

### There Will Be No More Night

艾蓮諾·韋伯 Éléonore WEBER  
法國 France  
2020 | DCP | Colour, B&W | 76min

2020 法國真實電影節青少年評審團獎  
2020 阿姆斯特丹國際紀錄片影展



熱感攝影等戰爭科技的演進使黑夜不再存在，但攝影機中的影像又該如何被觀看與詮釋？影片由美法兩國於中東地區出任務之空攝影像檔組成，探討戰爭中被默許的誤差，更進一步解析戰爭中的視覺權力，映出對現代戰爭技術之反思。

The pilots and gunners of attack helicopters use thermal cameras to observe movement on the ground in war zones. Using video recordings of French and American missions in Afghanistan, Iraq, and Syria, the film reflects on the modern form of war.

菲律賓獨立紀錄片專題 Focus Programme on Philippine Docs

## 奇拉·塔西米克大師講堂

### A Master Class with Kidlat TAHIMIK

塔西米克的作品中，總是充滿著無比的創意和奇想，傳達出深層的靈魂以及內在的精神力量。他的影片核心經常聚焦在理解自己的文化和記憶，反思自己與國家、歷史、民族的複雜關係。2023 TIDF 巡迴展特別邀請奇拉·塔西米克，暢談他如何以幽默面對複雜的歷史與身分認同。

Kidlat TAHIMIK's work is full of imagination that reflects the inner soul and spiritual power of the images and tends to be introspective of his own memory as well as the complexity of his country. The 2023 TIDF on Tour invites the filmmaker to share his creative trajectory with the audience.

The Master Class is a post-screening event of *Perfumed Nightmare*. A ticket is required to access the screening. Vacant seats during the Master Class will be opened to the public.

本場大師講堂為《噴了香水的惡夢》之延伸活動，觀影須購票入場，講堂可現場候補入場。

菲律賓獨立紀錄片專題 Focus Programme on Philippine Docs

02.12 @ 13:30 ★ | 02.18 @ 19:40

## 噴了香水的惡夢

Perfumed Nightmare

膠卷  
放映

奇拉·塔西米克 Kidlat TAHIMIK  
菲律賓 Philippines  
1977 | 16mm | Colour | 94min

1977 柏林影展  
1977 盧卡諾影展



1977年，這部接近「家庭手工」質感的業餘電影震驚影壇，開創出他個人至今仍繼續創造奇蹟的神奇旅程。影片描述小人物離開村落往大城市尋夢，他以極端個人、自由的方式，讓電影遊走在紀錄、自傳、神話和喜劇之間，以電影來思考個人與歷史、殖民與被殖民、傳統與現代等議題。

In this, his 1977 feature-film debut, the filmmaker stars as a Filipino jeepney driver who wants to emigrate to America to become an astronaut. Traveling in his colorfully decorated extended jeep he arrives in Paris, where his illusions can't survive.

02.11 @ 12:00 ▲★ | 02.19 @ 19:30 ▲

## 土倫巴

Turumba

膠卷  
放映

奇拉·塔西米克 Kidlat TAHIMIK  
德國 Germany、菲律賓 Philippines  
1981 | 16mm | Colour | 87min



春夏之際，菲律賓帕奇爾村落最重要的就是流傳兩百年、融合天主教與當地習俗的土倫巴慶典。卡篤的父親負責慶典中的音樂，是最重要的靈魂人物。德國遊客的大量紙雕訂單讓他們擁有了別人沒有的電力和電扇，但全家卻生活在「生產線」的時間壓力下，「現代化」真的是福氣嗎？奇拉·塔西米克回歸傳統敘事的嘗試。

Kadu's family is making papier mâché animals for the Turumba festival, the most important annual event taking place in the Philippine village, Pakil. Everything changes when a German woman buys hundreds of figurines to sell in her country...

02.11 @ 15:10 ★ | 02.19 @ 15:30

## 為什麼彩虹的中間是黃色

Why Is Yellow the Middle of the Rainbow?

奇拉·塔西米克 Kidlat TAHIMIK  
菲律賓 Philippines  
1994 | DCP | Colour | 170min

2007 山形國際紀錄片影展  
2010 台灣國際紀錄片雙年展



1981年起，導演持續以膠卷拍攝家人、家園與三個孩子，他們一起嬉戲、創作，從生活中體會文化歷史，思考身分認同。彩虹裡的各種顏色，是對菲律賓社會進程的隱喻與反思；這部家庭電影，隨著創作生命不斷地「繁殖」和「生長」，成爲一則永不完結的經典。

The filmmaker teamed up with his eldest son to make their own 'spaghetti western' with their 'spaghetti machine'. The decade-long path of the film moves from the personal to the political. All shown through a 'third world projector' salvaged from a junk pile on Navajo land.

菲律賓獨立紀錄片專題 Focus Programme on Philippine Docs

02.05 @ 13:30 ★

## 歌德學院影像工作坊短片輯

Selected Shorts: Reconsidering the Goethe-Institut Film Workshops

1985年起，馬尼拉歌德學院與在地機構合作開設影像工作坊，邀請德國創作者為講師，針對技術操作與創作思維舉辦免費課程，影響當地實驗影像場景甚鉅。亞洲多國歌德學院亦舉辦類似工作坊。本節目以「城市地景」為軸，延伸爬梳此跨國合作的歷史脈落與後續影響。

Artist-researcher Merv ESPINA has been researching the history of film workshops that the Goethe-Institut organized from the mid-1980's onwards. This section includes selected works produced by these workshops between the mid-1980s and early-1990s.

## 老外，之類的… …; Farang; etc.

瓦塔那帕·格魯達森 Watthanaphan GARUDASEN、堤帕瓦·昂斯瑞 Tippawan ONSRI

基堤彭·孟昆 Kittipong MONGKOL、帕瑞達·昂瑞特 Parinda ONRIT

泰國 Thailand | 1992 | Video | Colour | 11 min



原文片名的「Farang」為泰文對歐美白人的指稱。曼谷一夜間，煙花與槍火共存。黑夜到白日，表裡衝突，自問自疑，影像碎片組成一首城市變奏曲。本片完成於1992年，同年泰國發生民主運動「黑色五月事件」。

An unknown foreigner's vision of the unreal Bangkok. Digital transfer courtesy c/o Thai Film Archive.

## 馬尼拉折影 Sa Maynila

麥可·阿卡查藍 Mike ALCAZAREN、喬·阿堤扎 Jo ATIENZA、維克·巴坎尼 Vic BACANI

瑞基·歐蘭拉納 Ricky ORELLANA、亞倫·希拉瑞歐 Allan HILARIO

菲律賓 Philippines | 1988 | Video | B&W | 7 min



高處施工的人俯瞰城市，無人的街角，雨後被踏破積水濺起漣漪。貼近地面才會看到乞討小孩與遊民，敏捷的老鼠在都市叢林穿梭躲避。

An impressionistic portrait of a Philippine metropolis. Digital transfer courtesy c/o Mowelfund Film Institute and Philippine Film Archive.

## 我是女演員 Sorry, I'm an Actress

朴智弘 PARK Jihong

南韓 South Korea | 1992 | Video | Colour | 8 min



首爾夜間的紅燈如霧，壘罩著玻璃窗後的女性身影，交錯穿插著傳統韓服的人體模型和商店砧板上的血紅肉塊。直搖橫移間，攝影機的眼神在暗夜街景來回游移、上下其手，將景框重構為窺視身體的櫥窗。

Pan, tilt and zoom into a night scene in Seoul. Digital transfer c/o the artist and EXIS - Experimental Film Festival in Seoul.

## 香港地形學 Hong Kong Topography

英戈·佩茲克 Ingo PETZKE、沈聖德 Jim SHUM

香港 Hong Kong | 1984 | Video | Colour | 21 min



由〈靠近 Approaches〉及〈出租 For Rent〉組成的兩段影片，為香港歌德學院委製的「媒介邂逅」(Media Encounters)系列之一。內外視角的擦身而過，並置不得其道而入的異鄉晃遊，以及沿紅繩迂迴尋路的自身探尋。

A commissioned work from 1984 Goethe-Institut Hong Kong's 'Media Encounters' series. Digital file c/o Ingo PETZKE.

## 菲律賓獨立紀錄片專題 Focus Programme on Philippine Docs

### 強尼爬行記 Juan Gapang (Johnny Crawl)

羅克斯李 Roxlee、葉耶·卡爾德龍 Yeye CALDERON、艾特·馬庫蘭噶 At MACULANGAN  
菲律賓 Philippines | 1987 | Video | Colour | 6 min



1986 年的人民力量革命後，全身漆白的男子在繁忙馬尼拉市區爬行，像是奇異卻不違和的行動藝術。他以電影學院為起點往海邊爬去，途經工殤爭議下完工開幕，卻從未達成最初宣稱之文化使命的電影中心，徒留喧鬧鬧市間一片空虛灰茫。

A man performs by crawling into the streets of Metro Manila wearing only a wig, white tights, and white body paints. Digital transfer courtesy c/o Mowelfund Film Institute and Asian Film Archive.

## 02.11 19:10 小影格

### 奧利佛 Oliver

尼克·迪奧坎波 Nick DEOCAMPO  
菲律賓 Philippines  
1983 | BluRay | Colour | 38min



「革命三部曲」序曲，也是菲律賓首部描繪男同志的紀錄片。奧利佛在暗夜酒吧展演身體，是情慾流動，更是貧民區一家老小的溫飽所依。貪腐獨裁政權下身體與社會的解放都蠢蠢欲動。本片完成三年後，人民力量革命爆發，結束了馬可仕政權；而在本片邁向 40 週年之時，菲律賓迎來彼時獨裁者之子的執政時代。

A female impersonator who supports his family by performing in Manila's gay bars. Shot in the final year of Marcos's dictatorship and revolutionary times, it is one of the most compelling illustrations of the fluidity of sexuality and the power of human agency in times of hardship.

### 傑斯戀愛中 Jazz in Love

貝比茹絲·維拉拉瑪 Baby Ruth VILLARAMA  
菲律賓 Philippines、德國 Germany、法國 France  
2013 | BluRay | Colour | 75min

2013 釜山影展  
2013 菲律賓獨立電影節



少年傑斯被德國男友求婚了！由於菲律賓法律不承認同性婚姻，他們須在德國結為連理。為了簽證，傑斯搬到馬尼拉學德語，然而傑斯的爸媽對即將面臨的遽變一無所知。二人的情感互動在同性戀仍被視為異常的菲律賓社會中散發動人微光，亦折射出後殖民情境下複雜難解的權力關係。

A young man from Davao, Philippines, whose dream wedding is within reach. His German boyfriend has proposed. He must fly to Germany and tie the knot there. Meanwhile, his parents remain unaware of the radical changes that his life is about to undergo.

## 02.12 @ 17:50

### 邦塔頌歌

#### Bontoc Eulogy

馬龍·芬堤斯 Marlon FUENTES  
美國 United States、菲律賓 Philippines  
1995 | DCP | B&W | 58min

1996 美國安納堡影展特別提及  
1996 舊金山國際電影節銀獎



1904 年大批菲律賓原住民被帶到美國聖路易博覽會展示，彼時菲律賓剛落入美國殖民，成為美國國力展示的重要象徵。導演揉雜檔案影像、場景重現與半虛構敘事，想像他者被塑造成可展示物的再現過程，並對比身為菲裔美人的複雜認同。

The film unfolds from the perspectives of a Filipino immigrant in America and an Igorot warrior held captive at the 1904 St. Louis World's Fair. The film exposes the contours of ethnic identity and experience in America, providing an investigation of history, memory and the spectacle of the 'other'.

購票入場 大影格 / 小影格

02.24 ⑤ - 02.26 ⑥

## 電影記憶：不會遺忘的歷史

Reels of History: In Memory of White Terror

1989年，電影《悲情城市》上映，打破噤聲，首次以影像重新回應228的悲劇事件以及白色恐怖帶來的「創傷」歷史。適逢此片數位版的重映，TFAI也加映《好男好女》(1995)和《超級大國民》(1995)，重新見證歷史的傷痛，反思創傷記憶所帶來的影響。

購票 01.18-02.26

- 全票 250 元 / 張
- TFAI 會員價、學生票 200 元 / 張
- 孩童票、敬老票 125 元 / 張
- 身心障礙票 / 本影展場次皆設有固定席次可免費索取 (《悲情城市》不適用)

02.24 ⑤ 18:40 | 02.25 ⑥ 15:00 ★  
02.26 ⑥ 18:40

### 悲情城市

A City of Sadness

侯孝賢 HOU Hsiao-hsien | 台灣 Taiwan  
1989 | DCP | Colour | 158min

1989 威尼斯影展金獅獎  
1989 金馬獎最佳導演獎、最佳男主角獎



1945年，日本戰敗是日，基隆林家有喜，大哥文雄喜獲一子，取名光明。然而命運乖舛，台灣因二二八事件實施戒嚴，迎來幽暗時刻，林家兄弟亦各自遭遇不幸。此片為侯孝賢導演的「台灣三部曲」之首，也是台灣首次在威尼斯影展獲得首獎。影片展現出導演的蛻變，以個人勾勒大時代悲緒、挑戰歷史題材，奠定台灣新電影的藝術地位。

The film portrays the misfortune of the Lin family who are caught into the conflicts with the immigrants from China at a time when the Japanese regime is replaced by the KMT government. It's an unprecedented representation of such a taboo subject as the 228 incident and also a reflection of the political trauma of the ordinary people. The film is the first film of Hou's trilogy of Taiwan.

02.25 ⑥ 18:50 ★ | 02.26 ⑥ 15:50

### 超級大國民 (數位修復版)

Super Citizen Ko (Restored)

萬仁 WAN Jen | 台灣 Taiwan  
1995/2016 | DCP | Colour | 120min

1995 金馬獎最佳男主角獎、最佳電影音樂獎



1950年代，許毅生因參加讀書會而被警總逮捕，出賣了友人陳桑，導致他遭到槍決。為此許長久痛苦內疚，決心於臨終前尋找其墳，向他致歉。萬仁透過虛構的故事，刻劃出白色恐怖倖存者儘管事過境遷但仍無法走出的苦痛，亦藉其他角色，揭示了不同主體的創傷經驗。此片為萬仁導演回望歷史，拼湊歷史記憶的力作，是其台灣三部曲的第二部。

Suspected of being a leftist, Ko spent around 30 years in prison and institutions, always obsessively worrying about the fate of his best friend Chen—executed in the 1950s. Soon after his release, Ko goes in search of the truth and a part of himself. Only when he learns the truth is he able to pay his respects. The film is the second of Wan Jen's Taiwan trilogy.

02.25 ⑥ 12:00 ▲★ | 02.26 ⑥ 13:10 ▲

### 好男好女

Good Men, Good Women

膠卷  
放映

侯孝賢 HOU Hsiao-hsien | 台灣 Taiwan  
1995 | 35mm | Colour, B&W | 108min

1995 坎城影展正式競賽  
1995 金馬獎最佳導演獎、最佳改編劇本獎、最佳錄音獎



改編自《幌馬車之歌》，侯孝賢持續以影像思索台灣歷史的三部作品之一。一部名為《好男好女》電影正在攝製，講述日治時期鍾浩東與其妻蔣碧玉前往中國參加抗戰，卻又歷經白色恐怖的曲折故事。戲外，飾演蔣碧玉的梁靜正面臨生活上的種種變化，現實與戲劇交錯纏繞，竟逐漸模糊了界線。

*Good Men, Good Women*, adapted from the novel *Sapporo Carriage Song* is the last film of Hou's Taiwan trilogy. The film depicts the experience of White Terror victims Zhong Hao-dong and his wife Jiang Bi-yu. It's also about the private life of the actress who plays the role of Jiang. The film represents a traumatic history of the present and past, focusing in particular on memory.

購票入場 大影格 / 小影格

## 純情淚・戀愛風：台語片羅曼史

Love is in the Air: Taiwan Romance Classics

愛情，是台語片典型的類型，其樣貌衆多，看似千篇一律的男男女女，在一百部電影中可以有一百種邂逅與磨難。「純情淚・戀愛風：台語片羅曼史」選映七部台語愛情片，邀請觀眾再次感受六〇到七〇年代的台式浪漫愛情風。

### 購票

02.14 前，新春早鳥優惠

• 全票、會員票、學生票  
優惠價 168 元 / 張

02.26 前，套票優惠 需購買同場次

• 兩人同行 300 元 / 組  
• 三人同行 360 元 / 組

一般票價 02.15-02.26

• 全票 220 元 / 張  
• 會員、學生票 180 元 / 張  
• 孩童票、敬老票 110 元 / 張  
• 身心障礙票 / 本影展場次皆設有固定席次可免費索取

02.03 ⑤ 19:40 | 02.11 ⑥ 19:20

02.17 ⑤ 19:40 | 02.18 ⑥ 14:20

### 龍山寺之戀 (數位修復版)

Romance at Lung Shan Temple (Restored)

白克 PAI Ko | 台灣 Taiwan  
1962 / 2021 | DCP | B&W | 98min

2022 台北電影節  
2023 鹿特丹影展



六〇年代萬華龍山寺一帶，本省族群與外省族群在社區中共存。爲了照料父親病情，懷抱歌星夢的小芳擺攤賣藥酒，以動人歌聲吸引民衆駐足。亭亭玉立的小芳，同時吸引了在電台工作的本省青年唐亮，以及擔任攝影師的外省青年羅忠。兩人爲了追求小芳，奉獻真心之餘也各出奇招。在一連串的笑鬧碰撞後，三人交織的命運竟尋獲更大的驚喜。

Hsiao-fang works at a market stall to support her ailing father. She dreams of becoming a singer, attracting customers with her enchanting voice. Both Tang Liang, a Taiwanese working in a radio station, and Lo Chung, a postwar immigrant from China, fall for the beautiful Hsiao-fang. The two young men attempt all kinds of tricks to impress the girl but their entwined conflicts gradually give way to the possibility of living in harmony. Set in the 1960s, the film captures the lives of Taiwanese and post-1949 Mainlanders living side-by-side around Lung Shan Temple.

02.04 ⑥ 12:40 | 02.25 ⑥ 19:00

02.26 ⑧ 16:30

### 危險的青春 (數位修復版)

Dangerous Youth (Restored)

辛奇 HSIN Chi | 台灣 Taiwan  
1969 / 2014 | DCP | B&W | 95min



翹家少女晴美愛上送貨員魁元，卻遭利用下海撈錢。魁元深陷於酒家老闆娘以金錢包養的愛情遊戲中，卻在晴美意外懷上自己的孩子後，被迫思考自己要的究竟是什麼？辛奇自編自導，主角騎機車悠哉穿梭於都會與郊外，呈現青春不羈的形象。

Khue-guan, a deliveryman, lives in a cheap apartment and dreams of making it big. He chances upon a teenage runaway, Tsing-bi, and entices her to work in a nightclub to make money for him. The nightclub hostess, Giok-sian, supports Khue-guan financially in return for casual relations. When Tsing-bi becomes pregnant by Khue-guan, she asks for marriage but he refuses. Instead, he proposes to Giok-sian but she rejects him. Khue-guan must decide between love and money. A capitalist society in decay, as told through the relationships of a prostitute, pimp and procuress.

02.04 ⑥ 15:00 | 02.05 ⑧ 19:20

02.11 ⑥ 16:10 | 02.12 ⑧ 14:00

### 難忘的車站 (數位修復版)

Encounter at the Station (Restored)

辛奇 HSIN Chi  
台灣 Taiwan  
1965 / 2018 | DCP | B&W | 113min



誤會冰釋的舊情人國良與翠玉，於酒場再見後續緣同居並育有一子，卻發現國良早已有家室。不願爲難正宮的翠玉，把自己的孩子轉託後獨自離去。面對翠玉的消失，國良崩潰發瘋，送往日本治療。本片乃「悲情台語片」代表，女主角身世淒涼，戀情坎坷，嚐盡父權社會各式暴力。

Tshui-giok's step-father sells her to a club to pay off his debt. Her boyfriend, Kok-liong, attempts to release her and plans to marry her but his mother disapproves and arranges for him to marry a wealthy girl, Hun-kiau. Years later, Tshui-giok and Kok-liong meet again; their feelings rekindled. However, Tshui-giok rejects Kok-liong for the sake of Hun-kiau. The decision drives him mad and eventually Hun-kiau sets Kok-liong free to be with Tshui-giok. A key film, at the pinnacle of Taiwanese-language family melodrama.

02.05 ㊦ 16:50 | 02.10 ㊦ 19:40  
02.12 ㊦ 16:40

## 三八新娘憨子婿 (數位修復版)

**Foolish Bride, Naive Bridegroom (Restored)**

辛奇 HSIN Ch | 台灣 Taiwan  
1967 / 2019 | DCP | B&W | 101min



文德和桂枝私下幽會相戀。英俊的文德極富女人緣，上門追求的女子絡繹不絕，寡父阿狗極力防堵兒子被勾引；桂枝嬌俏外向，其寡母亦嚴格禁止她自由戀愛。戀情曝光後，阿狗答應上門提親。提親當日，阿狗發現桂枝母親竟是多年前拋棄自己嫁別人的那個她，這下親家反變冤家，文德和桂枝二人決定私奔相愛，但現實的相處遠比想像充滿困難。

A young couple, Bun-tik and Kui-ki, are in love but their parents are determined to control their destinies. When the couple try to meet, Bun-tik's widowed father A-kau intervenes, but Kui-ki begs him and he agrees to a marriage. However, when he realizes Kui-ki's mother is the woman who abandoned him years before, he refuses the marriage. Bun-tik and Kui-ki elope together, but life alone proves cruel and they begin to miss their homes.

02.11 ㊦ 13:40 | 02.18 ㊦ 19:30  
02.26 ㊦ 14:00

## 回來安平港 (數位修復版)

**Back to Anping Harbour (Restored)**

吳飛劍 WU Fei-jian | 台灣 Taiwan  
1972 / 2014 | DCP | B&W | 103min



台南安平港的青春女子秀琴，與船隻拋錨而短期靠岸的荷蘭人船醫達利相戀，進而未婚懷孕。然而達利因為居留過久而被迫離台，他承諾不久之後必將回來安平港，與她結婚。孰料，他一去不返，從此音訊全無；不久，秀琴生下了紅髮混血女兒阿金，片中眼看她就要重蹈母親的命運，究竟她們的情郎是否會回來安平港呢？

Siu-khim, a young girl living in Anping Port, falls in love with a Dutch ship's doctor, Daley, and gets pregnant. But Daley has to leave Taiwan. He promises he will return but she hears nothing from him. She gives birth to Kim, a baby girl with red hair, unique in the local community. Years later, Siu-khim dies of an illness. Kim is raised by her grandfather, becoming a beauty. Now grown, she meets Tsi-kiong, a medical student. They fall in love but he is about to study medicine abroad - where his teacher turns out to be Daley.

02.19 ㊦ 14:00 | 02.25 ㊦ 16:30

## 丈夫的秘密 (數位修復版)

**The Husband's Secret (Restored)**

林搏秋 LIN Tuan-chiu  
台灣 Taiwan  
1960 / 2017 | DCP | B&W | 102min  
2018 台灣國際女性影展



家境富裕的秋薇招贅夫婿守義，婚姻美滿。秋薇久別重逢同窗老友麗雲，發現她遇人不淑，為扶養兒子落入風塵。秋薇十分照顧麗雲，未料她竟是守義多年前的舊情人。麗雲走避，風波卻起。雖是戀人歷經波折而後團圓的傳統通俗劇，但導演卻提出三角戀悲情之外的不同選擇。

Tshiu-bi and husband Siu-gi have a seemingly perfect though child-less marriage. When Tshiu-bi's friend, Le-hun, a single mother, is forced to work in a nightclub to raise her son, Tshiu-bi tries to help her. However, unknown to Tshiu-bi, Le-hun and Siu-gi were once lovers. To avoid complications, Le-hun moves away but runs into Siu-gi again in a nightclub. After a night together, Le-hun becomes pregnant. Though seemingly a melodrama, *The Husband's Secret* differs from other films of the period in addressing female consciousness and mutual support between women.

02.19 ㊦ 16:30 | 02.25 ㊦ 14:00

## 五月十三傷心夜 (數位修復版)

**May 13th, Night of Sorrow (Restored)**

林搏秋 LIN Tuan-chiu | 台灣 Taiwan  
1965 / 2017 | DCP | B&W | 97min



2018 台灣國際女性影展

淑惠在舞廳賣唱，拉拔妹妹淑清考進藥廠。淑清戀上開朗的玻璃部主任，時常與姐姐分享彼此的戀愛心事，卻在5月13日迎城隍這天，發現兩人竟愛上同一人。淑清憤而離家，並捲入一宗兇殺命案。原創劇本藉著陰錯陽差的愛情和兇殺，使嬌生慣養的妹妹一夕長大，是台灣電影描寫女性心境成長的先驅。

Following their mother's death, Siok-hui sings in a nightclub to support her younger sister, Siok-tshing, though her sister disapproves of her occupation. Siok-tshing starts working in a pharmaceutical company and has a crush on her colleague, Bun-pin. But Bun-pin is passionately in love with Siok-hui. Attending a celebration, Siok-tshing learns the truth. While drowning her sorrows in alcohol, she is forcibly taken to a hotel by a lascivious businessman also obsessed with Siok-hui. When Siok-hui rushes to the hotel, she finds the man lying in a pool of blood.

2023 FEB 二月

週五 FRI	週六 SAT	週日 SUN
3 【台語片羅曼史】 <b>龍山寺之戀</b> (數位修復版) 19:40 大影格	4 【台語片羅曼史】 <b>危險的青春</b> (數位修復版) 12:40 大影格 【台語片羅曼史】 <b>難忘的車站</b> (數位修復版) 15:00 小影格 【TIDF on Tour】 <b>海妖</b> 15:10 大影格 【TIDF on Tour】 <b>三分鐘——超展開</b> 17:30 大影格 【TIDF on Tour】 <b>維也納——家庭故事</b> 19:30 大影格	5 【TIDF on Tour】 <b>永無黑夜</b> 11:50 大影格 【TIDF on Tour】 <b>歌德學院影像工作坊短片輯</b> 13:30 小影格★ 【TIDF on Tour】 <b>浪跡自由</b> 14:00 大影格 【TIDF on Tour】 <b>野番茄</b> 16:10 大影格★ 【台語片羅曼史】 <b>三八新娘愁子婿</b> (數位修復版) 16:50 小影格 【台語片羅曼史】 <b>難忘的車站</b> (數位修復版) 19:20 小影格 【TIDF on Tour】 <b>地洞</b> 19:40 大影格
10 【台語片羅曼史】 <b>三八新娘愁子婿</b> (數位修復版) 19:40 大影格	11 【TIDF on Tour】 <b>土倫巴</b> 12:00 大影格▲★⊕ 【台語片羅曼史】 <b>回來安平港</b> (數位修復版) 13:40 小影格 【TIDF on Tour】 <b>為什麼彩虹的中間是黃色</b> 15:10 大影格★ 【台語片羅曼史】 <b>難忘的車站</b> (數位修復版) 16:10 小影格 【TIDF on Tour】 <b>奧利佛+傑斯戀愛中</b> 19:10 小影格 【台語片羅曼史】 <b>龍山寺之戀</b> (數位修復版) 19:20 大影格	12 【TIDF on Tour】 <b>噴了香水的惡夢</b> 13:30 大影格★⊕ 【台語片羅曼史】 <b>難忘的車站</b> (數位修復版) 14:00 小影格 【台語片羅曼史】 <b>三八新娘愁子婿</b> (數位修復版) 16:40 小影格 【TIDF on Tour】 <b>邦塔頌歌</b> 17:50 大影格 【TIDF on Tour】 <b>塵默呼吸</b> 19:40 大影格
17 【台語片羅曼史】 <b>龍山寺之戀</b> (數位修復版) 19:40 大影格	18 【台語片羅曼史】 <b>龍山寺之戀</b> (數位修復版) 14:20 大影格 【TIDF on Tour】 <b>迷霧中的孩子</b> 16:50 大影格 【台語片羅曼史】 <b>回來安平港</b> (數位修復版) 19:30 小影格 【TIDF on Tour】 <b>噴了香水的惡夢</b> 19:40 大影格⊕	19 【TIDF on Tour】 <b>憂鬱之島</b> 12:30 大影格★ 【台語片羅曼史】 <b>丈夫的秘密</b> (數位修復版) 14:00 小影格 【TIDF on Tour】 <b>為什麼彩虹的中間是黃色</b> 15:30 大影格 【台語片羅曼史】 <b>五月十三傷心夜</b> (數位修復版) 16:30 小影格 【TIDF on Tour】 <b>土倫巴</b> 19:30 大影格▲⊕
24 【TFAI 選映】 <b>悲情城市</b> 18:40 大影格	25 【TFAI 選映】 <b>好男好女</b> 12:00 大影格▲★⊕ 【台語片羅曼史】 <b>五月十三傷心夜</b> (數位修復版) 14:00 小影格 【TFAI 選映】 <b>悲情城市</b> 15:00 大影格★ 【台語片羅曼史】 <b>丈夫的秘密</b> (數位修復版) 16:30 小影格 【台語片羅曼史】 <b>危險的青春</b> (數位修復版) 19:00 小影格 【TFAI 選映】 <b>超級大國民</b> (數位修復版) 18:50 大影格★	26 【TFAI 選映】 <b>好男好女</b> 13:10 大影格▲⊕ 【台語片羅曼史】 <b>回來安平港</b> (數位修復版) 14:00 小影格 【TFAI 選映】 <b>超級大國民</b> (數位修復版) 15:50 大影格 【台語片羅曼史】 <b>危險的青春</b> (數位修復版) 16:30 小影格 【TFAI 選映】 <b>悲情城市</b> 18:40 大影格



購票資訊

## 《Fa 電影欣賞》第 193 期

本期專題「小規格膠卷的光影之路：一起邁步於三〇年代的業餘者們，還有路上巧遇的鄧南光」，由導演林君呢與黃邦銓執筆，以電影技術史為方法，透過文獻比對、今昔地景考察等方式，試圖還原這些影像的時空，圖文並茂的內容，好似對小規格膠卷進行一趟光影踏查之旅；在梳理台灣業餘電影史的同時，也論證「鄧南光家庭影像」長期以來的詮釋錯誤，並給出一個更接近史實的可能途徑。

鄧南光套組：優惠價900元

包含《鄧南光與其時代的業餘者影像》（藍光版）+《Fa 電影欣賞》第193期



定價：250 元



線上購買

## 參觀資訊

開放時間 每週一、二休館、春節期間另行公告

一樓全區／二樓展覽區

週三至週日 10:30 - 20:00

週五、週六 10:30 - 21:30

時間圖書館

週三至週五 10:30 - 19:30

週六、週日 13:30 - 19:30

停車場

08:00 - 23:00



中心導航

聯絡資訊

242030 新北市新莊區文藝路 2 號  
02-8522-8000

歡迎加入影視聽中心臉書粉絲團  
獲得更多即時活動資訊

f y i t 國家電影及視聽文化中心 | Q



進入場館請配戴口罩  
未配戴口罩，本中心得婉拒入場

影視聽中心保留活動更新權利，活動將視嚴重特殊傳染性肺炎 (Covid-19) 的疫情變化，遵循中央流行疫情指揮中心針對群眾活動的防疫政策進行調整，請密切注意中心官網及 Facebook 最新公告。



## 歡慶上架

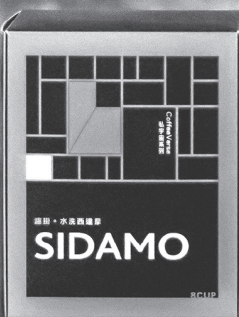
私宇宙三盒組特價 \$999 (83 折)



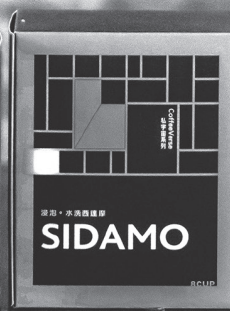
加碼  
全站商品享第二盒 6 折

CoffeeVerse  
私宇宙系列

私  
COFFEE



水洗西達摩 浸泡



水洗西達摩 濾掛



品牌配方